



TC/49/14

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 4 de febrero de 2013

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Ginebra

COMITÉ TÉCNICO

Cuadragésima novena sesión Ginebra, 18 a 20 de marzo de 2013

EVALUACIÓN DE LA HOMOGENEIDAD DE LAS PLANTAS FUERA DE TIPO MEDIANTE LA OBSERVACIÓN DE MÁS DE UNA MUESTRA O SUBMUESTRAS

Documento preparado por la Oficina de la Unión

1. En el presente documento se informa de un resumen de los métodos aplicados por los miembros de la Unión para evaluar la homogeneidad de las plantas fuera de tipo mediante la observación de más de una muestra o submuestras.

2. En el presente documento se utilizan las siguientes abreviaturas:

TC:	Comité Técnico
TC-EDC:	Comité de Redacción Ampliado
TWA:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas
TWC:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos
TWF:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales
TWO:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales
TWP:	Grupos de Trabajo Técnico
TWV:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas

3. El presente documento se estructura del siguiente modo:

ANTECEDENTES.....	2
NOVEDADES ACONTECIDAS EN 2012	2
COMITÉ TÉCNICO.....	2
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE PLANTAS AGRÍCOLAS	2
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE HORTALIZAS	3
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE AUTOMATIZACIÓN Y PROGRAMAS INFORMÁTICOS.....	3
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE PLANTAS FRUTALES	3
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE PLANTAS ORNAMENTALES Y ÁRBOLES FORESTALES	4
RESUMEN DE MÉTODOS	4
ANEXO I: Situación A: dos ciclos de cultivo en un solo lugar	
ANEXO II: Situación B: dos lugares de cultivo en el mismo año	
ANEXO III: Situación C: más de un examen o ensayo para la observación de un carácter en el mismo ciclo de cultivo	
ANEXO IV: Situación D: evaluar submuestras en único examen o ensayo	

ANTECEDENTES

4. Los antecedentes de esta cuestión figuran en el documento TC/48/14 "Evaluación de la homogeneidad de las plantas fuera de tipo mediante la observación de una muestra o submuestras".

NOVEDADES ACONTECIDAS EN 2012

Comité Técnico

5. En su cuadragésima octava sesión, celebrada en Ginebra del 26 al 28 de marzo de 2012, el TC examinó el documento TC/48/14 "Evaluación de la homogeneidad de las plantas fuera de tipo mediante la observación de una muestra o submuestras".

6. En su cuadragésima octava sesión, el TC pidió a la Oficina de la Unión que preparase un resumen de la información que figura en los Anexos del documento TC/48/14 correspondiente a la evaluación de la homogeneidad de plantas fuera de tipo mediante la observación de más de una muestra o submuestras. Dicho resumen incluirá una clasificación de las distintas situaciones en las que se utiliza más de una muestra o submuestra y un estudio del modo de combinar los resultados de muestras o submuestras diferentes para obtener una evaluación global de la homogeneidad de una variedad.

7. En su cuadragésima octava sesión, el TC convino en invitar al TWC a que examinara la información contenida en las respuestas al cuestionario "Poblaciones estándar utilizadas para evaluar la homogeneidad de las plantas fuera de tipo mediante la observación de más de una muestra" que se recogen en los anexos del documento TC/48/14 y en el resumen elaborado por la Oficina de la Unión, y proporcionar orientación sobre las posibles consecuencias de la aplicación de métodos diferentes (véase el documento TC/48/22 "Informe sobre las conclusiones", párrafos 128 a 130).

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas

8. En su cuadragésima primera sesión, celebrada en Angers (Francia) del 21 al 25 de mayo de 2012, el TWA examinó el documento TWA/41/9 "Evaluación de la homogeneidad de las plantas fuera de tipo mediante la observación de una muestra o submuestras" (véase el documento TWA/41/34 "Report", párrafo 46).

9. En su cuadragésima primera sesión, el TWA convino en que se faciliten aclaraciones sobre las Situaciones A y B en caso de que se considere que el método en que se combinan los resultados de dos ciclos de cultivo corresponde al requisito de ciclos de cultivo "independientes" (véase el documento TWA/41/34 "Report", párrafo 47).

10. En su cuadragésima primera sesión, el TWA tomó nota de la explicación ofrecida por el experto de la República Checa relativa a la supresión del ejemplo del manzano, debido a que en otros cultivos se utiliza el mismo método (véase el documento TWA/41/34 "Report", párrafo 48).

11. A partir de la información facilitada en la reunión sobre la "Situación B: dos lugares de cultivo en el mismo año, Método: tercer ciclo de cultivo en caso de resultados contradictorios", el TWA convino en revisar el texto, de modo que sea:

"[...] Si la variedad cumple el estándar de homogeneidad en un lugar de cultivo, pero no cumple el estándar de homogeneidad en el otro lugar de cultivo:

Alternativa a) el ensayo se repite en ambos lugares por un segundo año;

Alternativa b) el ensayo se repite en la estación principal (lugar) (Unión Europea)"

(véase el documento TWA/41/34 "Report", párrafo 49).

12. En el caso de la "Situación D: Evaluación de submuestras en un único examen o ensayo, Método: submuestra como primera etapa de la evaluación", el TWA convino en que debía generalizarse la explicación (por ejemplo, no hacer referencia a 0 plantas fuera de tipo en la submuestra) y debería facilitarse una explicación de la base estadística del método. El TWA convino además en que se invite a los expertos en estadística de Francia y Alemania para que expliquen las bases estadísticas en relación con el número

aceptable de plantas fuera de tipo en la submuestra de 20 plantas que se utiliza en el contexto de un tamaño de muestra de 100 plantas (véase el documento TWA/41/34 "Report", párrafo 50).

13. En su cuadragésima primera sesión, el TWA tomó nota de que se invitará al TWC a facilitar orientación sobre las posibles consecuencias de diferentes métodos (véase el documento TWA/41/34 "Report", párrafo 51).

Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas

14. En su cuadragésima sexta sesión, celebrada cerca de la ciudad de Venlo (Países Bajos) del 11 al 15 de junio de 2012, el TWV examinó el documento TWV/46/9 "Evaluación de la homogeneidad de las plantas fuera de tipo mediante la observación de una muestra o submuestras". Se introdujeron los siguientes cambios en el documento TWV/46/9 a partir del documento TWA/41/9 sobre la base de los comentarios del TWA, en su cuadragésima primera sesión:

- Supresión del método: "Requisito de cumplir el estándar de homogeneidad en ambos ciclos de cultivo" (propuesto para el ejemplo del manzano), en la sección "Resumen de métodos" y en el Anexo I "Situación A: *Dos ciclos de cultivo en un solo lugar*", como se establece en el párrafo 10 del presente documento;
- Revisión del texto del método: "Tercer ciclo de cultivo en caso de resultados contradictorios" del Anexo II "Situación B: *Dos lugares de cultivo en el mismo año*", como se establece en el párrafo 11 del presente documento.

15. En su cuadragésima sexta sesión, el TWV tomó nota de los diferentes métodos y de la similitud entre los métodos aplicados por diferentes miembros de la UPOV. Convino en invitar al Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos (TWC) a asesorar sobre la conveniencia de utilizar resultados independientes o combinados. Expertos de Alemania, Italia, Francia y los Países Bajos se ofrecieron a facilitar ejemplos y datos al TWC, si fuera necesario (véase el documento TWV/46/41 "Report", párrafo 55).

16. En su cuadragésima sexta sesión, el TWV convino en que debería precisarse la definición del tamaño de la muestra (véase el documento TWV/46/41 "Report", párrafo 56).

Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos

17. En su trigésima sesión, celebrada en Chisinau (República de Moldova) del 26 al 29 de junio de 2012, el TWC examinó el documento TWC/30/9 "Evaluación de la homogeneidad de las plantas fuera de tipo mediante la observación de una muestra o submuestras", juntamente con la sección "Resumen de métodos" y los anexos, como se establece en el presente documento.

18. En su trigésima sesión, el TWC tomó nota de la necesidad de explicar más ampliamente las situaciones descritas, como la aclaración acerca de si dos ciclos de cultivo guardan relación con el uso de la misma muestra y si tienen lugar en el mismo año. El TWC convino en que es necesario disponer de más información y análisis para poder ofrecer orientación sobre las consecuencias de la utilización de métodos diferentes (véase el documento TWC/30/41 "Report", párrafo 83).

19. En su trigésima sesión, el TWC convino en que Francia, Alemania y los Países Bajos presenten una o más situaciones concretas en sus países así como las bases estadísticas de sus análisis en su siguiente sesión (véase el documento TWC/30/41 "Report", párrafo 84).

20. En su trigésima sesión, el TWC convino en que expertos de Francia y Alemania evaluarán las bases estadísticas del número aceptable de plantas fuera de tipo en la submuestra de 20 plantas que se utiliza en el contexto de un tamaño de muestra de 100 plantas (situación D) (véase el documento TWC/30/41 "Report", párrafo 85).

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales

21. En su cuadragésima tercera sesión, celebrada en Beijing (China) del 30 de julio al 3 de agosto de 2012, el TWF examinó el documento TWF/43/9 Rev. "Evaluación de la homogeneidad de las plantas fuera de tipo mediante la observación de una muestra o submuestras" juntamente con la sección "Resumen de métodos" y los anexos, como se establece en el presente documento.

22. En su cuadragésima tercera sesión, el TWF tomó nota de los diferentes métodos y las similitudes entre los métodos utilizados por diferentes miembros de la UPOV. Además, convino en invitar al Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos (TWC) a asesorar sobre la conveniencia de utilizar resultados independientes o combinados (véase el documento TWF/43/38 "Report", párrafo 51).

23. En su cuadragésima tercera sesión, el TWF pidió que, en la reunión del TWF de 2013, el experto de Nueva Zelandia haga una ponencia sobre el ensayo de la homogeneidad de las variedades del manzano que se producen como consecuencia de las mutaciones (véase el documento TWF/43/38 "Report", párrafo 52).

24. En su cuadragésima tercera sesión, el TWF convino en que la definición de ciclos de cultivo debería ser más precisa y en que, en el futuro, debería incluirse, bajo el rubro "Cuestiones que han de examinarse ulteriormente" una descripción detallada del modo en que debe efectuarse el examen (véase el documento TWF/43/38 "Report", párrafo 53).

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales

25. En su cuadragésima quinta sesión, celebrada en Jeju (República de Corea) del 6 al 10 de agosto de 2012, el TWO examinó el documento TWO/45/9 "Evaluación de la homogeneidad de las plantas fuera de tipo mediante la observación de una muestra o submuestras" juntamente con la sección "Resumen de métodos" y los anexos, como se establece en el presente documento. El TWO tomó nota de los diferentes métodos utilizados por diferentes miembros de la UPOV (véase el documento TWO/45/37 "Report", párrafo 54).

RESUMEN DE MÉTODOS

26. En los Anexos I a IV del presente documento, modificados a partir de los comentarios del TWA como se establece en los párrafos 10 y 11 del presente documento, y examinados por el TWV, TWC, TWF y TWO en sus sesiones de 2012, se resumen del siguiente modo diferentes situaciones en que se combinan muestras diferentes para la evaluación general de la homogeneidad de una variedad:

Anexo I: Situación A: Dos ciclos de cultivo en un solo lugar

Método: Tercer ciclo de cultivo en el caso de resultados contradictorios
Método: Combinar los resultados de dos ciclos de cultivo

Anexo II: Situación B: Dos lugares de cultivo en el mismo año

Método: Tercer ciclo de cultivo en el caso de resultados contradictorios
Método: Combinar los resultados de dos lugares

Anexo III: Situación C: Más de un examen o ensayo en el mismo ciclo de cultivo

Método: Ciclo de cultivo adicional en el caso de resultados contradictorios

Anexo IV: Situación D: Evaluación de submuestras en un único examen o ensayo

Método: Submuestras como primera etapa de la evaluación

27. El resumen de los Anexos I a IV atañe únicamente a situaciones en que más de una muestra, o una submuestra, corresponden al examen del mismo carácter. En el caso de diferentes muestras o submuestras (por ejemplo, un ensayo especial), para examinar un carácter diferente no se exige combinar los resultados, ya que una variedad debe ser homogénea para todos los caracteres pertinentes.

28. Se invita al TC a:

a) *tomar nota del resumen que se expone en los Anexos I a IV del presente documento;*

b) *tomar nota de que el TWC examinará nueva información sobre las situaciones que se exponen en los Anexos I a IV del presente documento, como se indica en los párrafos 18 a 20 del presente documento;*

c) *examinar si el método de combinar resultados de dos ciclos de cultivo, como se establece en los Anexos I y II, Situación A y B, corresponden al requisito de ciclos de cultivo “independientes”, y*

d) *tomar nota de que, en la reunión del TWF de 2013, un experto de Nueva Zelandia hará una ponencia sobre el ensayo de la homogeneidad de las variedades del manzano resultantes de una mutación.*

[Siguen los Anexos]

SITUACIÓN A: DOS CICLOS DE CULTIVO EN UN SOLO LUGAR

Método: Tercer ciclo de cultivo en el caso de resultados contradictorios

(Alemania, Bulgaria, Chile (Trigo), Georgia, Italia (Papa), Irlanda (Papa), Letonia, Nueva Zelanda (Lechuga y mutaciones del manzano), República Checa, Unión Europea (Papa)).

Se considera que una variedad es homogénea si cumple el estándar de homogeneidad en ambos ciclos de cultivo.

Se considera que una variedad no es homogénea si no cumple el estándar de homogeneidad en ambos ciclos de cultivo.

Si al término de los dos ciclos de cultivo la variedad cumple el estándar de homogeneidad en un ciclo de cultivo pero no lo cumple en el otro ciclo de cultivo, se evalúa la homogeneidad en un tercer ciclo de cultivo tras consultarlo con el solicitante. Si en el tercer ciclo de cultivo la variedad cumple el estándar de homogeneidad, la variedad se considerará homogénea. Si al término del tercer ciclo de cultivo la variedad no cumple el estándar de homogeneidad, la variedad se considerará no homogénea.

Método: Combinar los resultados de dos métodos de cultivo

(República de Moldova, Chile (Papa), España (Coliflor))

Se considera que una variedad es homogénea si cumple el estándar de homogeneidad en ambos ciclos de cultivo.

Se considera que una variedad no es homogénea si no cumple el estándar de homogeneidad en ambos ciclos de cultivo.

Se considera que una variedad es homogénea si al término de los dos ciclos de cultivo el número total de plantas fuera de tipo no supera el número permitido de plantas fuera de tipo en una muestra combinada.

[Sigue el Anexo II]

SITUACIÓN B: DOS LUGARES DE CULTIVO EN EL MISMO AÑO

Método: Tercer ciclo de cultivo para resultados contradictorios

Se considera que una variedad es homogénea si cumple el estándar de homogeneidad en ambos lugares de cultivo.

Se considera que una variedad no es homogénea si no cumple el estándar de homogeneidad en ambos lugares de cultivo.

Si la variedad cumple el estándar de homogeneidad en un lugar de cultivo pero no lo cumple en el otro lugar de cultivo:

Alternativa a) el ensayo se repite en ambos lugares un segundo año;

Alternativa b) el ensayo se repite en la estación principal (lugar)
(Unión Europea (Coliflor))

Método: Combinar los resultados de dos lugares

(Francia (Coliflor))

Se considera que una variedad es homogénea si cumple el estándar de homogeneidad en ambos lugares.

Se considera que una variedad no es homogénea si no cumple el estándar de homogeneidad en ambos lugares.

Se considera que una variedad es homogénea si el número total de plantas o partes de plantas fuera de tipo no supera el número permitido de plantas fuera de tipo en una muestra combinada (dos lugares).

[Sigue el Anexo III]

SITUACIÓN C: MÁS DE UN EXAMEN O ENSAYO PARA LA OBSERVACIÓN DE UN CARÁCTER
EN EL MISMO CICLO DE CULTIVO

Método: Un ciclo de cultivo adicional en el caso de resultados contradictorios

(Alemania, Bulgaria, España (Trigo), Hungría, Italia (Trigo), Nueva Zelandia (Trigo) República Checa)

Se considera que una variedad es homogénea con respecto a un carácter si cumple el estándar de homogeneidad con respecto al carácter en todos los exámenes o ensayos.

Se considera que una variedad no es homogénea si no cumple el estándar de homogeneidad con respecto a un carácter en todos los exámenes o ensayos.

En los casos en que una variedad cumple el estándar de homogeneidad con respecto a un carácter en un examen o ensayo (por ejemplo, ensayo principal) y no en otro examen o ensayo (por ejemplo, parcelas de hileras de espigas), ambos exámenes o ensayos se repiten en un nuevo ciclo de cultivo.

[Sigue el Anexo IV]

SITUACIÓN D: EVALUAR SUBMUESTRAS EN UN ÚNICO EXAMEN O ENSAYO

Trigo (Alemania, Croacia, España, Estonia, Hungría, Noruega, República Checa, Suecia, Unión Europea)
Cebada (Italia)

Método: Utilización de una submuestra como primera etapa de la evaluación

Se considera que una variedad es homogénea si no se observan plantas fuera de tipo en una submuestra.

Se considera que una variedad no es homogénea si el número de plantas fuera de tipo en la submuestra supera el número permitido de plantas fuera de tipo para toda la muestra.

Si el número de plantas fuera de tipo es 1 o más, pero inferior al número de plantas fuera de tipo aceptable para toda la muestra, se evalúa toda la muestra.

[Fin del Anexo IV y del documento]